EUSKAL ERRIA

FUNDADA EL 4 DE AGOSTO DE 1912

REVISTA QUINCENAL BASKONGADA DEL URUGUAY

 Año XXIII | MONTEVIDEO, JUNIO 15 de 1935 | N.º 715 

Las notas pintorescas y emotivas de los Bajos Pirineos (Francia)



LOURDES



PAISAJES, montañas, arroyuelos murmurantes, tranquila paz de los campos que tonifica la vida y nos habla de la dulzura de nuestras tardes luminosas en la plenitud de una dicha que conmueve...





ADMINISTRADOR: MANUEL MUJICA | MONTEVIDEO, JUNIO 15 DE 1935 | AÑO XXIII N.o 715



Redacción: SAN JOSE 1168

Invitación a los asociados para la Asamblea del 22 de Junio

Montevideo, Mayo de 1935.

Señor Consocio:

Me complazco en invitar a Vd. para la Asamblea General Ordinaria que se realizará el sábado 22 de Junio a las 20 y 30, en nuestra sede de la calle San José 1168, para considerar la siguiente

ORDEN DEL DIA:

1.o Lectura y aprobación del acta de la Asamblea anterior.

2.o Presentación de la Memoria del Ejercicio 1934-35, con los balances y el informe de la Comisión Fiscal.

3.o Elección de los seis miembros Titulares del Consejo Directivo: dos de las provincias de Alava, Guipúzcoa, Bizcaya o Navarra; dos de Lapurdi, Benabarre, o Suberoa, con la Comisión Fiscal. Todos con los Suplentes respectivos.

Son miembros cesantes los señores:

De las cuatro Provincias: **D. Luis San Martin y D. Francisco Villanueva**

De las tres Provincias: **D. J. Harambure Tissier y D. Bautista Lacroix**

De los hijos de vascos: **D. Juan B. Bidegaray y D. José Mariezcurrena**

Los miembros cesantes podrán ser reelectos.

Los de la Comisión Fiscal, con los suplentes respectivos, serán de la misma nacionalidad que los Titulares del Consejo Directivo, en partes iguales.

Se tendrá la definición de la nacionalidad del hijo de vasco por la del padre.

Dada la importancia de esta Asamblea General, confío en que Vd. asistirá a ella.

Me complazco en saludarle con toda consideración.

DOMINGO DUVIGNEAU,
Presidente.

FIDEL GARAYALDE.
Secretario.

NOTAS — **Artículo 12-a)** de los Estatutos: Podrán votar los socios **Activos** que no adeuden más de tres mensualidades y hubieren ingresado a la Institución con anterioridad a este plazo.
b) **Los Suscriptores** y **Honorarios** tendrán únicamente voz. c) Los **Cooperadores** no tendrán voz ni voto.
Artículo 40 — Si antes de transcurrir una hora después de la fijada en la convocatoria para la Asamblea General Ordinaria, se reuniera la cuarta parte del total de socios con derecho a votar, podrá constituirse la Asamblea. Si transcurriera una hora sin reunirse ese número, la Asamblea funcionará cualquiera que fuera el número de socios que se hallare presente.

Exhortación que dirige a los asociados nuestro Presidente

Señores Consocios:

FINALIZAMOS el Ejercicio 1934 - 1935, habiendo laborado el Consejo que tengo el honor de presidir, durante un año, poniendo cada uno de sus miembros, la mejor voluntad para acercarnos en conjunto, al desideratum de las aspiraciones sociales.

Habréis visto en la publicación de la Revista social N.os 713 y 714, cuál ha sido nuestra labor, y adivinamos el concepto que de nosotros os habréis formado:

De parte de unos, será bueno: y para otros, será desfavorable. Ya veis que anticipadamente nos adjudicamos el veredicto.

¿Por qué? Pues por ser la humanidad un elemento constitutivo de la naturaleza, perteneciente al "Reino animal" y como tal, sometido a sus reglas.

Otros elementos de la naturaleza, son los mares y los vientos. Los primeros se rigen por la regla de flujo y reflujo. Los segundos también, por los que se originan en los mares, de donde se dirigen a tierra, y los que se originan en la tierra, en dirección a los mares.

Sólo son permanentes y regulares, los vientos alisios...

Nosotros, los componentes de la humanidad, obramos en el mundo, como lo hacen los mares, por acción de flujos y reflujos y debido a ello es que, la constante evolución, mantiene el progreso en equilibrio.

Para ser más conciso, los unos contralorean los actos de los otros, a sabiendas o involuntariamente.

Debido a esos fenómenos, muy humanos por cierto, es que juzgamos que el veredicto sobre nuestra actuación, sea favorable por un lado, y desfavorable por el otro; pero, ello no nos inquieta, porque lo que hemos hecho, lo hemos hecho con la santa buena intención de prestar nuestro modesto concurso a "Euskal Erría", y por lo mismo es que nos permitimos agradecer a unos, y pedir benevolencia a los otros, al mismo tiempo que exhortamos a todos, para deponer en aras de nuestra querida Institución, todas las divergencias de la hora actual, rogando encarecidamente, que se aunen todos los esfuerzos en uno común, para continuar engrosando filas, porque mientras más seamos, más pronto y con más seguridad llegaremos a la meta del programa trazado, para dar, en un futuro no lejano satisfacción a todos.

Domingo Duvigneau.

Montevideo, 15 de Junio de 1935.

La Caja de la Comisión de Señoras en Mayo 31 de 1935

Terminación del Ejercicio 1934-35

INGRESOS

A saldo del mes anterior	$	295.01
Recibido de la cobranza de las socias según estado	"	105.00
	$	400.01

EGRESOS

Por Comisión a Clemente Arotcharen: 10 o o s 105.00	$	10.50
Distribuido a los pobres	"	118.—
Por contrasientos cuyas constancias existían ya en Tesorería:		
Saldo fiesta San Miguel, Octubre 31/934 folio 10	"	6.78
Idem: saldo reparto Navidad, folio 13 Enero 1935	"	93.73
	$	229.01
Por saldo para el mes de Junio 1935	"	171.—
	$	400.01

S. E. u O.

Montevideo, 31 de Mayo de 1935.

EL SECRETARIO GENERAL.

Balance de la Caja de "Euskal Erria"
correspondiente al mes de Mayo de 1935
(Ejercicio 1934 - 35)

INGRESOS

A SALDO DEL MES ANTERIOR			$ 922.70	
A CAJA DE JUBILACIONES: Sección Periodistas y Gráficos:				
Recibido del Redactor de la Revista A. P. Parrabère				
5 o/o s/ 20.00	$ 1.00			
3 o/o s/ 20.00	" 0.60	$ 1.60		
A TERRENO EN MALVIN				
Recibido de los Hermanos Barros por Mayo de 1935 hecho descuento de Ley		" 72.00		
A CUOTAS A COBRAR				
Recibido del Recaudador don Clemente Arotcharen, según balance Socios y Valores		$ 802.90		
A COMISION DE SEÑORAS				
Su movimiento en este mes		$ 105.90	$ 987.60	$ 1.980.30

EGRESOS

POR EMPRÉSTITO INTERNO, (Servicio de intereses)				
Comprob. especial Pag. a Juan José Villamonte v. 1.o de Mayo	$ 15.00			
" " Manuel Mujica vence el 8 de Mayo	" 15.00			
" " José Mariezcurrena, vence 13 Mayo	" 30.00			
" " Francisco Donagaray v. el 13 Mayo	" 30.00			
" " Luis San Martín, vence el 13 Mayo	" 15.00			
" " Martín Bildosteguy v. el 29 de Mayo	" 75.00	$ 180.00		
POR FESTIVALES				
Comprobante N.o 270 A London París, varios	$ 4.09			
" " 280 al Prof. Mujica, dirección coros, Mayo	" 20.00			
" " 282 Al Baratillo del Cordón, Saline	" 0.30			
" " 295 Orquesta, fiesta 26 de Mayo	" 35.00			
" " 307 Gastos de la fiesta anual	" 278.92			
" " 296 a Eugenio Arin, varios	" 4.86			
" " 299 Luz eléctrica, Recreo Abril	" 6.23			
" " 300 " " " Mayo	" 9.80	$ 359.20		
POR FOMENTO DEPORTE DE LA PELOTA				
Comprobante N.o 271 Luz eléctrica, Marzo 1935	$ 42.94			
" " 272 " " Abril "	" 41.18			
" " 284 a Ezequiel Figueroa, 4 lámparas 750	" 45.00			
" " 285 a Zabaleta y Lizarraga, lámparas	" 11.36	$ 140.48		
POR GASTOS GENERALES				
Comprobante N.o 273 Impuestos municipales	$ 9.75			
" " 274 a Del Río fotos, fiesta anual	" 5.60			
" " 275 a Mariezcurrena Hnos. 24 rollos pap. hig.	" 4.40			
" " 276 a Cecilio Erreguerena ad. sede social	" 40.00			
" " 277 Secretaría a A. P. Parrabère	" 95.00			
" " 278 Por gastos varios, suscripciones, etc.	" 14.40			
" " 283 Por 1.000 toallas de papel	" 6.46			
" " 286 a Mariezcurrena Hnos. cepillos y papelera	" 1.10			
" " 287 a Angel Sommaschini, reproducciones	" 15.49			
" " 288 a Campiglia y Carril, " fiesta anual	" 18.22			
" " 289 a "La Coruñesa", escobas	" 2.50			
" " 290 a Mosca Hnos. carpetas, útiles de oficina	" 4.38			
" " 291 a Imp. Agraciada invitaciones Asamblea	" 6.50			
" " 292 a R. Picardo, tomos Revista 1934	" 13.50			
" " 293 a R. Picardo, 3 tomos rotograbados La Prensa	" 15.00			
" " 297 a Soury y Cía. libro Caja y papeles balances	" 6.40			
" " 298 a Campiglia y Carril, grabado	" 0.90			
" " 304 a Angel Sommaschini, reproducciones	" 9.26	$ 288.86		
POR CAJA DE JUBILACIONES: (Sección Periodistas y Gráficos)				
Comprob. especial Depositado en el B. de la República 28 de Mayo				
Lo recibido del Redactor de la Revista	$ 1.60			
" " 6 o/o s/ $ 20.00 contribución de «Euskal Erria»	" 1.20	$ 2.80		
POR AMORTIZACION Y SUELDO PABELLON MALVIN				
Comprobante N.o 279 Pag. a E. Arin, conservación y vig. Recreo	$ 40.00	$ 40.00		
POR PROPAGANDA				
Comprobante especial Entregado al Administrador de la Revista	$ 70.00	$ 70.00		
POR COMISIONES				
Comprobante N.o 280 Pagado a C. Arotcharen 7 o/o s/ $ 809.00	$ 56.63	$ 56.63		
POR UTILES Y PABELLON MALVIN				
Comprobante N.o 294 Pagado a Juan B. Bidegaray, 12 palos y 20 piezas de tablillas para sillas	$ 20.80			
" " 304 Pagado a Carlos Orrico, arreglos varios	" 36.39	$ 57.19		
POR COMISION DE SEÑORAS				
Comprb. Libro esp. Pagado C. Arotcharen 10 o/o s/ 105.00	$ 10.50			
Distribuido a los pobres	$ 118.00	$ 128.50		
POR TERRENO MALVIN				
Comprobante N.o 301 a Valentín C. Morandi arreglo en los juegos	80.00	$ 80.00		$ 1.383.06
Por saldo que pasa al 1.o de Junio de 1935				$ 596.64

V.° B.°

Domingo Duvigneau,
Presidente.

Fidel Garayalde,
Secretario

José Mariezcurrena,
Tesorero

BALANCE DEL MOVIMIENTO DE SOCIOS Y VALORES

MOVIMIENTO DE SOCIOS		MAYO DE 1935	MOVIMIENTO DE VALORES				
SOCIOS ANUALES	SOCIOS MENSUALES	DESCRIPCION	INGRESOS	MENSUALES	ANUALES	GANANCIAS Y PERDIDAS Y CARNETS	Reincorporados
62	777	*Existencia en 31 de Mayo de 1935*					
		Impagos atrasados según lista 539.	1.—	656.—	132.—		—
		Recibos hechos s/lista N.º 540		777.—	84.—		
	12	Recibos hechos s/lista N.º 541	12.—	12 —	11.—		
			13.—	1.445.—	227.—		
62	789	*Impagos en este mes de Mayo de 1935*	1.—	529.—	175.—		
			12 —	916.—	052.—		
	27	Socios eliminados con deudas: del N.º 3008 al 3034 (27 socios)		171.—			
62	762	(Esta numeración corresponde al orden de las eliminaciones y no a la matrícula de cada socio)					
+ 1	— 1	Permuta: H. Darriulat que, de mensual, pasa a anual					RESUMEN
63	761	*Existencia de socios para el 1.º de Junio de 1935 (Ejercicio 1935-36)*					52.— 745.— 12.—

Efectivo recibido del cobrador s/Caja . . $ 809.—

Arnaldo Pedro Dariabère.

Secretario General

Administración de la Revista "Euskal Erria"-Mayo de 1935

DEBE		HABER	
Recibido de Tesorería	$ 70.—	Pagado a Manuel Iglesias	$ 130.—
De D. Clemente Aroicharen, Cobranza .	„ 94.90	A. P. Parrabère, redacción	„ 20.—
		Expedición y Estampillas	„ 8.20
Existencia en Caja	„ 34.90	Clemente Aroicharen, comisiones . . .	„ 6.20
		Saldo a Junio	„ 35.40
Suma	$ 199.80	Suma	$ 199.80

M. MUJICA
Administrador.

Movimiento de Caja de la Revista social desde el 1.o de Junio de 1934 hasta el 31 de Mayo de 1935

Existencia en Caja	$ 43.—	Pagado por gastos generales . . .	$ 3.127.—
Por avisos, suscripciones y cooperación Consejo	„ 3.084.—	Sumas iguales	$ 3.127.—
	$ 3.127.—		

NOTA.—Se constar que quedan $ 118.40 a cobrar de Mayo 1935.

M. Mujica
Administrador.

El Empréstito Interno de «Euskal Erria»

Su situación al 31 de Mayo de 1935

Orden	Nombres y N.º de acción	Cantidad	Fechas de vencimientos		Importe de los Intereses
1	Juan Oyhenart, 36 y 37	$ 1.000,00	Junio 9	9 Diciembre	$ 30.00
2	Pedro Bidegain, 40	» 500,00	Junio 16	16 Diciembre	» 15.00
3	Arnaldo P. Parrabère, 47	» 500,00	Julio 8	8 Enero	» 15.00
4	José Aiscar, 48	» 500,00	Julio 27	27 Enero	» 15.00
5	Juan Gogorza, 53	» 500,00	Julio 27	27 Enero	» 15.00
6	Eulogio Arín, 56	» 500,00	Agosto 26	26 Febrero	» 15.00
7	Esteban Salaberry, 59	» 500,00	Agosto 26	26 Febrero	» 15.00
8	Francisco Donagaray, 57	» 500,00	Agosto 26	26 Febrero	» 15.00
9	Florencio Yéregui, 38 y 39	» 1.000,00	Setiembre 5	5 Marzo	» 30.00
10	Domingo Aiscar, 46	» 500,00	Setiembre 14	14 Marzo	» 15.00
11	Juan Apezarena, 51	» 500,00	Setiembre 15	15 Marzo	» 15.00
12	Fermín Zabaleta, 61	» 500,00	Setiembre 18	18 Marzo	» 15.00
13	Alberto Oneto, 42 y 43	» 1.000,00	Setiembre 23	23 Marzo	» 30.00
14	Pedro Irigoyen, 52	» 500,00	Setiembre 23	23 Marzo	» 15.00
15	Ignacio A. Belderrain, 62	» 500,00	Setiembre 23	23 Marzo	» 15.00
16	Antonio Díaz, 60	» 500,00	Octubre 2	2 Abril	» 15.00
17	Juan Harambure, 20	» 500,00	Octubre 23	23 Abril	» 15.00
18	Juan A. Harambure, 44	» 500,00	Octubre 28	28 Abril	» 15.00
19	Juan J. Villamonte, 25	» 500,00	Noviembre 1	1 Mayo	» 15.00
20	Martín Bildosteguy 11 al 15	» 2.500,00	Noviembre 29	29 Mayo	» 75.00
21	Esteban Leonis, 1 al 6	» 3.000,00	Diciembre 31	30 Junio	» 90.00
22	Esteban Leonis, 8 y 10	» 1.000,00	Enero 28	28 Julio	» 30.00
23	M. J. Mariezcurrena, 50 y 64	» 1.000,00	Marzo 18	18 Setiembre	» 30.00
24	Martín Bildosteguy, 26 27	» 1.000,00	Marzo 23	23 Setiembre	» 30.00
25	Domingo Larralde, 31	» 500,00	Abril 7	7 Octubre	» 15.00
26	Manuel Mujica, 49	» 500,00	Mayo 8	8 Noviembre	» 15.00
27	José Mariezcurrena, 28 y 29	» 1.000,00	Mayo 13	13 Noviembre	» 30.00
28	Fco. Donagaray, 32 y 33	» 1.000,00	« «	« «	» 30.00
29	Luis San Martín, 35	» 500,00	« «	« «	» 15.00
	Suma de la deuda . .	$ 23.000,00	*Suma de intereses semestrales. .*		$ 690.00

EL SECRETARIO GENERAL.

Acciones sorteadas hasta la fecha

AÑO 1931

Junio 30—Cristina E. de Toyós, acción N.º 23 $ 500.00
Julio 31—Juan Harambure, N.º 18 . . . . » 500,00
Agosto 31—Fermín Osacar, N.º 63 . . . . » 500.00
Octubre 31—Pedro Bidegain, N.º 41 . . . . » 500,00
Noviembre 30—Dr. Rodolfo Gorriti, N.º 45 . . » 500,00
Diciembre 31—Juan Harambure, N.º 17 . . . » 500.00
Sorteadas en 1931 . . . $ 3.000,00

AÑO 1932

Enero 31—Juan Harambure Tissier, ac. N.º 55 $ 500.00
Febrero 29—Cristina E. de Toyós, N.º 22 . » 500,00
Abril 30—Luis San Martín, N.º 34 . . . » 500,00
Junio 30—Domingo Larralde, N.º 30 . . . » 500,00
Setiembre 30—Esteban Leonis, N.º 7 . . . » 500,00
Diciembre 31—Juan Harambure, N.º 19 . . » 500,00
Sorteadas en 1932 . . . $ 3.000,00

AÑO 1933

Febrero 28—Martín Bildosteguy, ac. N.º 16 $ 500.00
Diciembre 31—Juan José Villamonte, N.º 24 » 500.00
Sorteadas en 1933 . . . » 1.000.00

AÑO 1934

Mayo 31—José Lizarraga, acción N.º 58 . . $ 500.00
Agosto 31—Francisco Villanueva, N.º 54 . . » 500.00
Sorteadas en 1934. . . . $ 1.000.00

AÑO 1935

Febrero 7—Cristina E. de Toyós, ac. N.º 21. $ 500.00
Abril 23—Esteban Leonis, acción N.º 9 . . » 500,00
$ 1.000,00

Total de acciones sorteadas $ 9.000,00

Balance general del Ejercicio 1934/35 hasta Mayo 31 de 1935

	DEBE	HABER	SALDO D	SALDO A
1 Fondo de Reserva		32.535.27		32.535.27
3 Fondo Pabellón para Ancianos		9.905.01		9.905.01
4 Empréstito Interno	1.500.00	24.500.00		23.000.00
7 Fondos pro Frontón		492.70		492.70
8 Garantía Cobrador		600.00		600.00
9 Sede Social	74.710.83		74.710.83	
11 Muebles y Utiles (Sede Central)	6.058.62	605.86	5.452.76	
12 Pabellón y Utiles (Malvín)	3.941.70	934.17	3.547.53	
13 Muebles y Utiles (Malvín)	934.44	93.45	840.99	
16 Caja de Ahorros (Banco Hipotecario)	2.426.85		2.426.85	
17 Títulos Hipotecarios	12.000.00		12.000.00	
18 Títulos en Custodia (Cobrador)	600.00		600.00	
19 Distintivo social	19.15	0.15	19.00	
21 Insignias	59.14		59.14	
23 Donaciones		500.00		500.00
41 Caja	14.465.20	13.868.56	596.64	
47 Cuotas a cobrar	11.113.15	10.421.15	692.00	
48 Terreno Malvín	23.248.87	889.00	22.359.87	
50 Fondos Beneficencia	110.00	55.711.12		55.601.12
52 Comisión de Señoras	2.406.60	3.078.11		671.51
Cuentas Canceladas				
27 Amortización e Imprevistos	800.00	800.00		
31 Amortización Muebles y Utiles Malvín	120.00	120.00		
38 Ganancias y Pérdidas	1.767.30	1.767.30		
39 Caja de Jubilaciones de C. I. y S. P.	33.60	33.60		
40 Amort. Sueldos en Pabellón Malvín	1.000.00	1.000.00		
42 Cuotas mensuales	10.000.00	10.000.00		
43 Cuotas de Ingreso	150.00	150.00		
44 Gastos Generales	3.200.00	3.200.00		
45 Intereses E. I.	1.600.00	1.600.00		
46 Comisiones	800.00	800.00		
49 Festivales	1.000.00	1.000.00		
50 Propaganda	840.00	840.00		
53 Cuotas anuales	840.00	840.00		
54 Fomento Deporte Pelota	1.324.34	1.324.34		
	117.069.79	117.069.79	123.305.91	123.305.61

Ejercicio 1934/35

	Presupuesto formulado		Presupuesto cumplido	
	Recursos	Gastos	Recursos obtenidos	Gastos efectuados
Cuotas mensuales	10.000.00		9.597.00	
Cuotas anuales	840.00		790.00	
Cuotas Ingreso	150.00		131.00	
No presupuestado (Intereses etc. B. H.)			897.30	
	10.990.00		11.415.30	
Amortización e Imprevistos		800.00		605.86
Gastos Generales		3.200.00		3.053.11
Amortización y Sueldo (P. Malvín)		1.000.00		874.17
Amortización Muebles U. (P. Malvín)		120.00		93.45
Gastos de Propaganda		800.00		840.00
Intereses Empréstito Interno		1.600.00		1.440.00
Comisiones		800.00		677.69
Fomento Deporte Pelota		800.00		1.008.88
Festivales		1.000.00		914.11
Ganancias y Pérdidas		870.00		699.40
	10.990.00	10.990.00	11.415.30	10.206.67
A Fondo de Reserva				1.208.63
	$ 10.990.00	$ 10.990.00	$ 11.415.30	$ 11.415.30

ANALISIS MOVIMIENTO FINANCIERO	Disponibilidades	Egresos	
de Amortización e Imprevistos		605.86	
de » Pabellón Malvín		394.17	
de » Muebles y U. Malvín		93.45	
de Excedente Terreno Malvín	889.—745.—	143.89	
de » Comisión benef.	671.51-110.—	561.51	
de Caja existencias	742.74-596.64	146.10	
de Distintivo social		0.15	
a Cuotas a cobrar	692.—574.—		118.00
a Compras y Gastos Sede S.			488.35
a » y Gastos M. U. S.S.			53.42
a » y » M. U. Malvín			60.50
a » y » Pabellón »			57.19
de Fondo de Reserva		1.208.63	
a Amortización Emprestito Interno			1.500.00
a Ganancias y Pérdidas (Int. B. H.)			876.30
		$ 3.153.76	$ 3.153.76

Inventario General de los bienes de la Institución "Euskal Erria"

situada en la calle San José 1168, comprendido su pasivo, en el Ejercicio 1934/35

ACTIVO

Inmueble Sede Social Centro		74.222.48		
Mejoras en el año		488.35	74.710.83	
Inmueble Terreno Malvín		22.503.76		
Producto de arrendam.	889.00			
Mejoras en el año	745.11	143.89	22.359.87	
Muebles y Utiles S. S.		6.005.20		
10 s/ 6.058.62	605.86			
menos lo gastado	53.42	552.44	5.452.76	
Pabellón y Utiles Malvín		3.884.51		
10 % s/ 3.941.70	394.17			
menos lo gastado	57.19	336.98	3.547.53	
Muebles y Utiles Malvín		873.94		
10 % s/ 934.47	93.45			
menos lo gastado	60.50	32.95	840.99	
Caja de Ahorros B. Hipot.				
En valores		2.425.00		
En efectivo		1.85	2.436.85	
Títulos Hipotecario B. H. v/n			12.000.00	
Títulos en Custodia Cobrador			600.00	
Cuotas a cobrar			692.00	
Caja Efectivo			596.64	
Distintivo Social			19.00	
Insignias			59.14	12.330.561

PASIVO

Empréstito Interno	23.000.00	
Garantía del Cobrador	600.00	
Fondos para Beneficencia	55.601.12	
Fondos para Pabellón Ancianos	9.905.01	
Fondos pro Frontón	492.70	
Donaciones	500.00	
Comisión de Señoras		
Fondo de Reserva	671.51	
	32.535.27	123.305.61

INFORME DE LA COMISION FISCAL

Montevideo, 31 de Mayo de 1935.

Cumpliendo con lo determinado en los Estatutos por el artículo 46, la Comisión que suscribe, declara:

Que revisada la contabilidad, ha comprobado la exactitud de las cifras establecidas, encontrando todo de acuerdo y muy prolijamente ordenado.-DOMINGO LARRALDE - JOSE GORRITI.

EL CAMPEONATO DE PELOTA "EUSKAL ERRIA" 1935

LA Comisión de Pelota, constituída recientemente, está trabajando con gran actividad para el éxito de su misión.

En sus reuniones semanales se ultiman los preparativos para las justas proyectadas, que despertarán alto interés entre los asociados.

Es que el deporte sano de la pelota tiene, entre nosotros, muchos cultores.

A todos nos agrada presenciar buenos partidos y que se estimule este deporte sano por excelencia, que tanto nos honra como vascos.

El Campeonato que se organiza para este año de 1935, no desmerecerá en nada a los anteriores y dada la animación reinante, no será aventurado declarar que estamos en vísperas de grandes acontecimientos deportivos.

Deben prepararse, por tanto, los asociados, para concurrir a nuestra sede, con el fin de presenciar buenos partidos que brevemente se anunciarán.

El llamado a la afición realizado por la Comisión de Pelota de "Euskal Erria" para intervenir en el Campeonato de Pelota 1935, se ha visto coronado por el más franco de los éxitos, pues por la cantidad y calidad de los pelotaris inscriptos se preven grandes y hermosas jugadas.

Es extraordinario el movimiento que ocurre en nuestra cancha en estos días, ya que todos trataron de conseguir estado, para encontrarse en el summun al iniciarse el torneo.

Terminada la inscripción, señalada para el 10 del corriente, a las 20 horas, la Comisión expondrá el reglamento que regirá en el torneo, cuyo texto ofreceremos en el próximo número.

Una copia será colocada en la sede central, para conocimiento de los interesados.

NÓMINA COMPLETA DE LOS INSCRIPTOS

CAMPEONATO INDIVIDUAL PARA PRIMERA Y SEGUNDA CATEGORIA DE MANO

RICARDO Benitez Muñoz, Baltasar Astigarraga, Cecilio Erreguerena, Florencio Elizondo, Perico Alvarez, Daniel Palacios, Bibiano Irigoyen, Hermanos Costa, Salvador González, Julio Russo, Valentín Geldá, Tancredo Costa, José Devita, Alejandro Delfino, Juan Martínez, Camenda Corbo, Silvio Costa, Felipe Bordach, Angel Villanueva, Martín Minteguy.

A MANO

PEDRO Torterolo, Ricardo Padilla, Antonio Michelena, José Liendo, J. M. Lasudizaga, Agustín Solares, Miguel P. Rethén, Roberto Ithurralde, Ismael Ruiz, Cecilio Vera, Pedro Ayerza, A. Linares, José M. Lizarraga, Juan J. Arrospide, Juan J. Vertiz, Francisco C. García, Manuel Linares, Luis A. Arin, Héctor Luzardo, Serafín Pereyra, Pedro Lujambio, Elbio Martínez, Julio C. Regueiro, Baltasar Brum, E. Casamayou, Mario Sánchez, Medardo Rodríguez, J. C. Barragué, Carlos Gianelli, C. Cavagnaro, W. Fernández Bordes, E. Souza Lis, Carlos de León, Tito González, Juan B. Messino, Roberto Soler, Pedro Sarralde, Aldabo Vera, Luis Sarralde, Raúl Enciso, Juan Arin, Diego Arrieta, Pedro Olivera, Pedro Moncrade, Aquilino Boutron, Agemar Arrien, A. Muñoz Silva, Juan C. Palazzo, J. L. Fernández Castro, Gualberto A. Gallinal, Ricardo Vázquez, José Crottogini, A. Casañas Martínez, Héctor Ubios Imas, Jacinto Zubillaga, Antonio Muñagorri, Rafael Murguía, Antonio Cirigliano, Guillermo Follana, Máximo Haltv

"EUSKAL ERRIA"

CAMPEONATO 1935

Sr. ASOCIADO:

Esperamos que Vd. contribuirá con su presencia, a dar el mayor brillo y lucimiento a los espectáculos deportivos que le brindará el campeonato.

Como la entrada será permitida solamente a los socios y sus familias siempre tendrá Vd. sitio para ver los partidos

LA COMISION DE PELOTA.

Fernando Mengotti, Eduardo Liendo, Luis A Pritch, Pedro Dolara, Martín Oiz, Ramón Puey, Florencio Erreguerena, Martín Minteguy, Manuel Aria, Daniel Pomares, Manuel Marlezcurrena Bernardo Bordabehere, Juan Carvalido, Mario T Jaso, José F. Jaso, Ruiz Idiarzábal y Pedro Acheriteguy

A PALETA

HUMBERTO Garrido, Ricardo Benitez Muñoz, Domingo Pagouapé, Leandro Gómez Harley, Alfredo Rugnon, Cecilio Erreguerena Florencio Elizondo, Manuel García, Héctor Olague, Vicente Desiderio, Manuel Linares, Jorge Rubio, Antonio Soto, Pedro Lepra, Pedro Torterolo, Ricardo Padilla, Carlos Engelbrecht, Pedro Acheriteguy, Agustín Solares, J García Monje, Rogelio Durán, Miguel Retbén, Juan Ayerza Roberto Iturralde, José L. Federici, [illegible] Minteguy, Cecilio Vera, Juan J Arrospide, A L pares, José M. Lizarraga, Fco. Carl Lange Felix Zorron, E. S. Martínez, Domingo Ayarza, Carlos Arrieta, Florencio Erreguerena, Carlos M Murgia, Hugo Ponce de León, Rodolfo Azarola Gil, Alfredo O. Inciarte, Francisco G. García Serafín Pereyra. Héctor Luzardo, Pedro Lalanbio, Elbio Martínez, Enrique [illegible] Baltasar Brum, Carlos de León E. [illegible] Pablo Biongio, Arturo Balparda, Alberto Balparda Juan C. Barrague. [illegible] Castiñas Martínez Alfredo [illegible] da Antonio Gamberoni, Raúl Real Alberto [illegible] cia. José Omil, Pedro Filivich, Jorge Goñi Abe Luciano, Alfredo Larrobla. Julio Verde. [illegible] Della Cella, Adrián Berrère, Washington [illegible]

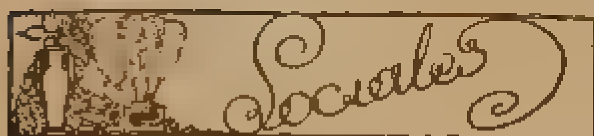
J Gaiart, Mario Galli, Francisco Lucky, Raúl Tognocchi, A. Muñoz Silva, Juan Sánchez Castro, Alberto Cánepa, Nicolás Lenzuen, Secundino S. Muro, Hualberto A. Galiana, Carlos Barrios, Orlando Puppo, Víctor De Angelis, José Crottogini, Corafiino Gavagnino, Manuel Felipe Félix Ortiz de Taranco, Fermín Zabaleta, Roberto Barrera, Orosmán Iclas, Pablo Aguirre, Carlos Castro Requena, O. García Moyano, Octavio Acquarone, Eduardo Razzotti, Esteban Sastre Antonio Manzi, Ignacio Olague, Juan Esperbén, Agustín Montaui, Juan C. Carlotti, José Freira, Rafael Murguía, Roberto San Martín, Salomón Sarokin, Carlos A. Guillot, Rodolfo García, Pedro Olivera, Antonio Cirigliano, Fernando Irazoqui, Ricardo Vázquez Foladori, Juan P Aguerre, Napoleón Pons Ferrer, Josep Lupi, Graciano Iriberry, Roque Garra, Julio Garra, Julio Aguerre, Augusto Larrieux, Eduardo Decia, R. Ca Díaz, Ramón Puey, Armando Aguirrezabal, Daniel Pomares, Ricardo Vázquez, Mario E. Jaso José F Jaso, Ruiz Idiarzábal, Joaquín P. García Reinaldo Crespi y Juan Daniel Abal Bidegaray

A SARE

ALCIDES M Salazar, José Risso Odriozola An[illegible] A. Sosa, J Pedro Nogueira, E. Odrio[illegible] Manuel Ruiz, José Estefanelli, Roberto [illegible] Méndez Cazenave, A Muñoz Silva [illegible] Castro Requena, José Castro Requena, A [illegible] Odriozola Roberto San Martín, M C Salazar Fernando Irazoqui, Juan [illegible] Martínez Ermando [illegible] Enrique Barnett



ESTA nota gráfica nos recuerda la demostración ofrecida en nuestra sede central al VICE PRESIDENTE de nuestra COMISION DE PELOTA Don LEANDRO GOMEZ HARLEY, de la cual nos hemos ocupado en nuestro número anterior.



REUNIONES FAMILIARES

Muy concurrida, y muy agradable resultó la reunión familiar verificada en nuestra sede central el domingo pasado.

—Recordamos a los asociados que la próxima reunión familiar se verificará el domingo 23 del actual mes de Junio, a las 6 de la tarde, en nuestra sede central

Quedan invitados los asociados.

HILARIA IBARGUCHI DE BEYTIA

PENOSA impresión causó en todos los círculos el fallecimiento de la meritoria consocia doña Hilaria Ibarguchi de Beytia, esposa de nuestro asociado fundador D. Felipe Beytia, y hermana política de D. Lorenzo Zabaleta.

Consagrada siempre a su hogar, donde se sintió feliz, junto a sus seres queridos, su existencia se deslizó serenamente, y en todo momento supo honrar y perpetuar las tradiciones de nuestra tierra.

Buena para todos, cuantos la trataron conservarán de ella grata evocación

Somos partícipes de la pena que embarga su hogar y, en estos instantes de tribulación, acompañamos a sus deudos y nos inclinamos respetuosos ante el nombre querido de la extinta.

GERTRUDIS R. DE BRACCO

Fué muy lamentado entre sus amistades el fallecimiento de la señora Gertrudis R. de Bracco, que soportó con verdadera entereza el proceso de una larga dolencia. Formó un hogar digno y cuantos cultivaron su trato atrayente, reconocieron en ella un corazón siempre dispuesto para hacer el bien.

El sepelio de sus restos congregó a numerosa concurrencia

MARTINA URTHIAGUE DE BILDOSTEGUY

El 3 de Julio cumplirá el cuarto aniversario de la partida a la mansión de Dios, de esta virtuosa dama que, por las excelencias de su carácter afable y cristianamente resignado en las dolencias que la afligían, no sólo sobrevive entre sus familiares, sino que la recuerdan todos los que gozaron de su trato culminante de bondad.

En ese día, se oficiarán multitud de misas en los PP. Carmelitas, Cripta de María Auxiliadora, Manga, Maroñitas, Escuela Taller de M. Auxiliadora, etc.

Especialmente en la Iglesia del Sagrado Corazón (PP. Salesianos, calle Mercedes), se oficiarán tres misas simultáneas a las 8, pero el día 3 de Julio, miércoles

Nos adherimos a la recordación de la dama que nos honró como socia de "Euskal Erria"

FIESTAS Y REUNIONES

Los contornos de un bello acontecimiento social constituyó el recibo de la señorita Emma Garayalde, con ocasión de su enlace.

La hermosa residencia de sus padres, los esposos Francisco Garayalde - Escolástica Zubizarreta, de la calle Yí, fué centro de una brillante reunión de la que participaron las numerosas amistades de la señorita Emma que, por su gracia, y bellísimas prendas personales, logró conquistar afectos

Se pasaron momentos bien gratos en un ambiente de distinción.

MICHEL IRIART

El miércoles 5 del corriente tuvimos el agrado de saludar a bordo del "Groix", en viaje para

«Euskal Erria» - Campeonato de 1935

En el deseo de contemplar las aspiraciones y los derechos de los socios de "Euskal Erria" que en anteriores campeonatos han tenido dificultad para contemplar los partidos, a causa de la gran afluencia de publico extraño a la Institucion, la Comisión de Pelota se ve obligada a hacer conocer, con la debida anticipación, que en los partidos del próximo campeonato sólo se permitirá la entrada a los socios y sus familias.

Francia, acompañado de su familia, a nuestro amigo el señor D. Miguel Iriart, que puso un paréntesis a sus fecundas actividades. En Buenos Aires fué objeto de señaladas manifestaciones de simpatía y aprecio. Se propone regresar en Noviembre próximo. Deseamos al amigo y a su familia, un viaje enteramente feliz.

EL Dr. NOBLIA

A bordo del vapor francés "Groix", presentado por nuestro amigo el señor Miguel Iriart, hemos tenido el placer de conocer al Dr. F. Noblia, Jefe de Clínica Médica Infantil de la Facultad de Burdeos, que está realizando un viaje de estudio por las Repúblicas del Plata y que proyecta trasladarse al Asia.

Caballeresco, nos refirió sus impresiones de viaje y la grata impresión que le había producido nuestra sede central, que la visitó con el señor Iriart, donde admiró su archivo y la biblioteca, "tan bien ordenados".

Agradecemos las finezas del expresado joven médico, con quien departimos unos momentos, bien gratos ciertamente, en nuestro idioma vasco, que lo domina a la perfección.

Deseamos a este noble hermano nuestro de raza, el cumplimiento de todas sus aspiraciones.

BODA INCIARTE - SOLOGAISTOA

Con hermosas ceremonias, el sábado 8 del corriente fué consagrada la boda de la señorita Sofía Inciarte con el señor Elío Sologaistoa, pareja muy vinculada en nuestra sociedad, donde goza de grandes simpatías.

En el registro civil actuaron de testigos por parte de la novia, los señores Ignacio Garmendia Caminos, Dr. Alfredo Inciarte, Héctor Cohas, José Guerra y Ricardo Inciarte y, por parte del novio, los señores Noé Sologaistia, Ing. Adolfo Inciarte, Dr. José Osorio, Mario Sologaistoa y Ernesto Sologaistoa.

La ceremonia religiosa fué bendecida en la residencia de la familia Inciarte, de la Avenida 18 de Julio y fué apadrinada por la señora Manuela Imenarrieta de Inciarte — que fué la primera Presidenta de nuestra Comisión de Señoras de "Euskal Erría", tan digna y tan entusiasta — y el señor Eustaquio Sologaistoa.

A pesar del carácter íntimo que se le dió, esta boda constituyó una nota social magnífica.

Presentamos nuestros votos de felicidad a tan gentil pareja.

BODA ECHEVARRIA - CARBALLO

A una interesante nota nupcial dió lugar la consagración de la boda de la señorita Tota Echevarría con el señor Fernando Carballo, que se realizó el sábado 8 del actual, con misa de velaciones en la Cripta de María Auxiliadora.

Fueron padrinos de la ceremonia la señora María Helena Carballo de Bottini y el señor Fernando Darnaud.

El acto civil verificado el 7 de Junio, en la residencia de la familia de la gentil contrayente, en la calle Colonia, en intimidad, actuaron como testigos por parte de la novia, los señores doctor Arturo Lussich, Luis San Martín, Arturo Macció, Enrique Lefort y la señora Gloria Alonso de May; y por el novio los señores Oscar Bottini, Alberto Delgado, Manuel Acosta y Lara, José Luis Echevarría y Homero Pereyra Brasil.

ENLACE GARAYALDE - BONNECARRERE

Tal como lo anunciáramos en nuestro número anterior, el 10 del corriente se verificó el enlace de la señorita Emma Garayalde, con el doc-

tor Emilio Bonnecarrere, pareja muy vinculada en nuestro ambiente.

Esta ceremonia se verificó en la mayor intimidad y justificó el gran cariño que se tiene por los jóvenes contrayentes, que se vieron muy obsequiados con canastas de flores y obsequios de arte.

La bendición nupcial la impartió el Deán del V. Cabildo Metropolitano, canónigo Pbro. José Bergara.

Hemos acompañado íntimamente la alegría de los mencionados jóvenes esposos, a quienes deseamos completa felicidad.

En el "Arlanza" emprenderán viaje de bodas a Río de Janeiro.

Van con ellos nuestros votos de felicidad.

ENLACE LEFORT - ECHEVERRIA

Fué bendecido el jueves 13 del actual en la Iglesia del Inmaculado Corazón de María, el enlace de la señorita Juanita Lefort Lamarque con el caballero José Luis Echevarría, pareja que goza de simpatías generales entre sus numerosas amistades. En el casamiento civil, actuaron de testigos por parte de la novia, los señores Lalo Arias Couto, Arturo Luchetti Rossi, Héctor Míguez y Enrique C. Lefort; y por parte del novio, los señores Luis San Martín, Andrés Saavedra, Arturo Macció y Fernando Carballo, siendo apadrinada la ceremonia religiosa por la señora Isabel Juanotena de Rodríguez y el señor Enrique C. Lefort. No obstante llevarse a cabo esta boda en la más completa intimidad, dió lugar a una lucida reunión familiar en la residencia de los padres de la contrayente.

ENLACE ALZUGARAY - SCHIAFFINO

En la Iglesia de la Inmaculada Concepción (Vascos), será consagrada el 22 del corriente la boda de la señorita Maruja Alzugaray Gadea con el señor Oscar C. Schiaffino Vergara. Apadrinarán esta ceremonia la señora Paz Gadea de Alzugaray y el señor Daniel Alzugaray. En el contrato civil serán testigos por parte de la novia la señorita Cira Igarabide y los señores Francisco Hoyos, Ponciano Alzugaray, Miguel Angel Moratorio Cabris y Raúl Schiaffino y por el novio los señores Joaquín Díaz Alonso, José A. Vergara, Alfonso Campione, Pedro Alzugaray, Rafael G. Tempesta y Alvaro Alzugaray.

CAMBIOS DE RESIDENCIA

Nuestra consocia la señora Anastasia E. de Osácar, trasladó su residencia a la calle Patria 1241, que la ofrece a sus amistades. Los días de recibo fueron fijados para el 1.o, 2.o y 4.o martes.

AGRADECIMIENTOS

Familia Josserme, agradecen vivamente, al señor Arnaldo P. Parrabère, las afectuosas palabras de recordación que dedica la Revista "EUSKAL ERRIA", a nuestro querido hermano. 1-6-1935. — Camino de las Flores, 39, Rincón del Cerro.

—Familia Josserme, agradecen a usted y al prestigioso Consejo de "Euskal Erria" la sentida carta de pésame del 13 de Mayo. — 1-6-1935. — Camino de las Flores, 39, Rincón del Cerro.

—Mayor Antonio J. Ginori, agradece condolencias. — Calle Yí 1611.

—Los deudos de María Ignacia Otegui Ferrand, muy agradecidos.

—Los deudos de Vera Elgorriaga Zabaleta, muy agradecidos.

ENFERMOS

Completamente restablecido el señor D. Alejo C. Garra.

VIAJEROS

Regresó de Buenos Aires el señor Julio Garra y su esposa la señora María E. P. de Garra.



Notas de Euskal Erria

PROXIMA ASAMBLEA

EL sábado 22 del corriente Junio, en la sede social a las 20 y 30, se verificará la Asamblea General Ordinaria determinada por los Estatutos, para considerar la Memoria e Informes del Ejercicio 1934-35, con los balances de Tesorería, y proceder a la renovación parcial del Consejo Directivo.

Quedan invitados los socios para que asistan a este importante acto.



GUIA PROFESIONAL



Imprenta "Agraciada" — M. Iglesias — Agraciada 1922